

CẬP NHẬT DỰ LUẬT A	2
CẬP NHẬT MÁY ĐIỀU HOÀ	3
ĐỀ MỞ NÓI VỀ TIÊU CHUẨN	4
KỸ THUẬT CHO CHA MẸ HS	4

KHCGG Kết Nối

Kết nối KHCGG với học sinh, cha mẹ, nhân viên và cộng đồng

KHCGG ... Kỷ niệm 50 năm thành lập

Quay ngược đồng hồ trở về thời gian nửa thế kỷ trước, khi một chiếc Pontiac GTO mới toanh chỉ có \$2,699 và một căn nhà 4-phòng ngủ tại Garden Grove, bề thế như "Cung Vua", chỉ có \$22.950.

Đó là năm 1965, cũng là thời điểm quan trọng đối với vấn đề giáo dục tại Hạt Orange. Ngày 1 tháng 7 năm ấy, Khu Học Chánh Garden Grove được chính thức thành lập sau cuộc bỏ phiếu ngoạn mục cho phép sáp nhập ba học khu nhỏ và bầu chọn ra Hội Đồng Giáo Dục mới.

Đến nay tròn 50 năm, phần lớn tại các trường đều có những sinh hoạt nhằm kỷ niệm 50 năm thành lập.



Học sinh tại Trường Tiểu Học Peters (K-3) đang giương biểu ngữ kỷ niệm lần thứ 50 ngày thành lập Khu Học Chánh.

Để nêu cao ý nghĩa 50 năm ngày thành lập, khu học chánh phát hành huy hiệu mới để dùng cho niên khoá năm nay, treo biểu ngữ nhiều màu sắc tại các trường của học khu, nhân viên đeo huy hiệu này nơi ve áo để cùng nhau mừng ngày thành lập.

Trong nửa thế kỷ qua, nhiều học sinh của Khu Học Chánh, bản thân khu học chánh và các trường đã nhận được nhiều tưởng thưởng. Trong số hơn 170 ngàn cựu học sinh có người đoạt giải Olympic; nhiều người đoạt giải danh dự, nhiều khoa học gia hàng đầu; nhiều giám đốc điều hành các cơ sở kinh doanh; nhiều nhà giáo dục xuất sắc; và thể thao chuyên nghiệp.

Năm 2004 KHCGG nhận giải Broad Prize vì được công nhận là khu học chánh đứng đầu toàn quốc Hoa Kỳ, và trong hai năm trước đó học khu cũng có tên trong danh sách vào chung kết để lãnh giải. Mới gần đây, 26 trường được Campaign for Business and Education Excellence 'Chiến Dịch Kinh Doanh và Giáo Dục Xuất Sắc' ghi nhận và 5 trường được trao tặng California Gold Ribbon Schools 'Trường Được Trao Giải Nơ Vàng California' vì đã đạt được tiêu chuẩn học tập cao. Bảy trường trung học cấp 2 luôn luôn được tạp chí U.S. News & World Report bình chọn hàng năm là những trường xuất sắc trên toàn quốc

Trong 50 năm qua chúng ta tự hào về những thành tựu đã đạt được, và luôn luôn hướng về tương lai với kỳ vọng cao hơn nữa cho nửa thế kỷ tới.

Đã phát hành huy hiệu mới; Cây nhà lá vườn

Khu học chánh vừa phát hành hai huy hiệu, một huy hiệu dùng riêng cho năm học 2015-16 nhằm đánh dấu ngày thành lập 50 năm và huy hiệu kia sẽ thay thế để dùng cho các năm kế tiếp.



Hình trên huy hiệu nói lên nỗ lực của KHCGG nhằm vào kỹ năng học tập và năng lực cá nhân để có thể thành công khi ra đời, đồng thời nói lên ba thế hệ học sinh nối tiếp nhau nổi bật trên nền

màu xanh tượng trưng cho sự tiến bộ khi đang theo học tại Khu Học Chánh Garden Grove rồi tiếp tục nữa khi lên đại học và sẽ thành công khi ra đời.

Chủ trương ban đầu về kiểu huy hiệu do các lớp nghệ thuật tạo hình, sau đó lan dần dần lên đến trường bộ môn nghệ thuật nghệ thuật tạo hình tại các trường trung học cấp 1 và 2. Cuối cùng được một nhóm nhỏ giáo viên phụ trách nghệ thuật tạo hình đảm trách. Kelly Snedden, giáo viên nghệ thuật tạo hình và là trưởng bộ môn Nhiệm Ý tại trường Trung Học Cấp 1 Fitz, gợi ý cho các học sinh phụ trách. Eric Keawekane, giáo viên nghệ thuật tạo hình tại trường Trung Học cấp 2 Los Amigos được vinh danh nhờ t hành tích đức kết và đưa huy hiệu vào máy điện toán.



Dự Án Trùng Tu các Trường Theo Dự Luật A

Các dự án trùng tu do kết quả phiếu bầu của cử tri chấp thuận Dự Luật A được xúc tiến nhịp nhàng, đúng hạn kỳ và sát sao với ngân quỹ nhằm tạo cho các lớp học có bộ mặt mới bước vào thế kỷ 21 với nền kỹ thuật tân tiến cho các trường trong KHC GG.

ngầm dưới đất cũng đã được sửa xong vào mùa hè gồm có hệ thống nước và đường khí đốt, đường điện, các dụng cụ điện mạnh hơn.

Riêng tại các trường Faylane, Hill, Paine, Post, và Stanford cũng như hai trường giáo dục đặc biệt là Mark



Cổng ra vào của Trường Trung Học Cấp 2 Garden Grove mới được trùng tu theo Dự Luật A.

Các dự án này được hoàn tất tại 37 trường tiểu học và 1 trường trung học cấp 1.

Việc trùng tu vẫn tiếp tục với cường độ khá nhanh chóng tại bốn trường trung học cấp 2 và 4 trường trung học cấp 1, 5 trường tiểu học và cả hai trường giáo dục đặc biệt.

Dự luật A liên quan đến các dự án trùng tu tại Trường Doig, Jordan, McGarvin và Walton đã bắt đầu từ tháng 12 năm 2014.

Những cải thiện tại các trường đã được trùng tu bao gồm lối đi cho người khuyết tật, hàng rào chắc hơn, cửa ra vào được trang bị khoá tự động, trần và lớp cách nhiệt mới, hệ thống ánh sáng tiết kiệm điện, các kệ, sàn, thảm, sơn, thiết bị không dây, nâng cấp hệ thống báo động hoả hoạn và kẻ lạ đột nhập và thay mới đồng hồ, chuông, loa, và dàn đèn khẩn cấp. Cấu trúc

Twain và Jordan ATP, tiến độ của việc trùng tu đang diễn tiến có khác nhau. Việc trùng tu tại các trường này tương tự như các trường trung học cấp 1 khác, gồm có việc được cấp ngân quỹ để mua máy điều hoà không khí.

Trường Trung học Cấp 1 Alamitos được dự trù sẽ bắt đầu việc tu sửa vào tháng 12 này, còn các trường Trung Học cấp 1 Fitz, Irvine, Lake và các trường tiểu học Carrillo và Stanley sẽ bắt đầu vào mùa hè sang năm. Ba trường trung học cấp 2 còn lại là Bolsa Grande, Los Amigos, và Santiago, sẽ bắt đầu vào tháng 12 năm 2016

Dự án trùng tu các trường trong khu học chánh chúng ta thuộc loại lớn nhất trong lịch sử của Hạt Orange. Chúng tôi vô cùng biết ơn quý vị phụ huynh, nhân viên, học sinh và cộng đồng đã và đang liên tục hỗ trợ.

Nâng cấp hệ thống điều hoà tại các Trường trong Khu Học Chánh Garden Grove

Năm ngoái, Hội Đồng Giáo Dục, Khu Học Chánh Garden Grove, nhận thấy rằng các lớp học không có máy điều hoà không khí đã tạo nhiều khó khăn cho việc học tập và làm việc, nên đã quyết tâm tìm mọi cách gắn máy điều hoà cho **tất cả** các trường. Với chỉ có chừng 50 phần trăm số phòng học của Khu Học Chánh có máy điều hoà là nhờ rất nhiều trường phải dùng các phòng tiền chế làm phòng học, Khu Học Chánh là một trong nhiều trường trong Hạt Orange chưa được gắn hết máy điều hoà cho tất cả các lớp và cũng vì hệ thống điện cũng như cơ sở phòng ốc còn thiếu thốn.

Trong khi dự luật A năm 2010 thành công, tạo mở đường cho việc đặt máy điều hoà và nâng cấp cơ sở phòng ốc và hệ thống điện vốn đã cũ kỹ, lại không đủ ngân quỹ để gắn máy điều hoà cho tất cả trường. Số tiền Khu Học Chánh cần để gắn máy điều hoà cho 42 trường là 140 triệu. Khu học chánh có được 68 triệu 400 ngàn làm quỹ dành cho các trường theo đợt 1 và cho quỹ tái phát triển. Nhằm ưu tiên việc gắn máy điều hoà, học khu dựa trên yếu tố nhiệt độ (nơi nào chịu cảnh trời nóng nhất thì trường nơi đó được gắn trước; dữ liệu về nhiệt độ đã được thu thập qua nhiều thời gian) cũng như sự thể là không thể gắn cho các trường chưa hoàn tất việc trùng tu.

Chúng tôi rất vui mừng khi có thể gắn máy điều hoà không khí cho tất cả các trường trong Khu Học Chánh Garden Grove, nhưng công việc không thể một sớm một chiều mà xong ngay được. Trước khi bắt đầu công việc này, khu học chánh phải phác hoạ một kế hoạch, gửi cho Nha Kiến Trúc Tiểu Bang để được chấp thuận. Sau đó, học khu phải hạ thấp trần xuống, gắn đèn tiết kiệm điện thuỷ tinh thể lỏng, thay cửa sổ mới. Học sinh lại phải tạm thời dời đi nơi khác. Từ lúc bắt đầu đến nay, đã có thêm ba trường được gắn máy điều hoà và chín trường khác đang trong thời kỳ được gắn. Tiếp đến sẽ có 15 trường nữa nằm trong danh sách được gắn máy điều hoà. Sau đợt 1 với 27 trường được gắn máy, 42 trường còn lại sẽ được gắn máy điều hoà đầy đủ, cộng với 25 trường đã có sẵn máy điều hoà trong các phòng học tiền chế.



Phòng học mới được tu sửa, có máy điều hoà không khí, của lớp bốn, do giáo viên Kari Shane tại trường Tiểu Học Gilbert phụ trách.

Trong thời gian chuyển tiếp, **Ban Lo về Viêm Nhiệt** đã phổ biến cho các trường bảng hướng dẫn cách đối phó với thời tiết nóng bức. Những loại quạt thổi mạnh đã được mua để phát cho các trường và Ban Bảo Trì và Điều Hành chỉ cách cho nhân viên vệ sinh mỗi trường làm mát phòng học vào buổi tối và sáng sớm trước giờ học tại các trường không có máy lạnh. Có đề nghị nên dùng máy điều hoà lưu động để cho lớp được mát hơn. Tuy nhiên, loại máy điều hoà lưu động hoàn toàn bị cấm vì không an toàn khi để trong lớp và hãng bảo hiểm không chấp nhận vì có thể làm hỏng cầu chì do quá tải, dễ gây hoả hoạn, gây nguy cơ bị mất điện bất thường, và sau cùng là vi phạm điều lệ về cứu hoả và sử dụng điện.

Việc trang bị máy điều hoà cho 25 trường sẽ tốn khoảng 70 triệu. Chúng tôi đang làm việc để tìm ngân quỹ cho các trường này và cũng sẽ thông báo kịp thời cho cộng đồng rõ về những nỗ lực trong tương lai. Hội Đồng Giáo Dục vô cùng trân trọng sự hỗ trợ của quý vị trong khi khu học chánh tiếp tục công việc dưới sự cho phép của Dự Luật A về các dự án trùng tu và việc tìm cách trang bị máy điều hoà cho tất cả các trường. Chúng tôi cảm ơn sự kiên nhẫn và thông cảm của quý vị và mong chúng ta sẽ cùng làm việc với nhau vì lợi ích của con em chúng ta.

Nhờ Kỹ Thuật, Gia Đình Gắn Bó với Nhà Trường

Kỹ thuật đang phá vỡ rào cản lâu đời và tạo ra lối giao tiếp mới giữa gia đình và nhà trường, theo đó cha mẹ tham gia trong vấn đề giáo dục của con em tại bất cứ nơi đâu và bất cứ giờ nào.

Với những cách chọn do Khu Học Chánh đề ra trên mạng điện toán, cha mẹ học sinh có thể liên lạc với trường rất thuận tiện nhằm giúp đỡ con em trong việc học tập và chuyên cần.



Khung Cửa Gia Đình giúp học sinh và cha mẹ có thể vào Trang Aeries là chỗ lưu trữ chi tiết của con em. Khi vào trong đó, học sinh và cha mẹ có thể xem chương trình học, điểm hạng, phiếu báo điểm, học bạ, hồ sơ đi học chuyên cần. Cha mẹ cũng có thể dùng trang này để ghi danh cho con em lên trung học cấp 1

hay cấp 2. Riêng việc ghi danh cho học sinh cấp tiểu học vẫn còn để tùy cha mẹ lựa chọn: qua Internet hoặc ghi trên giấy.

Chương mục để vào Khung Cửa Gia Đình sẽ do trường của con em cung cấp.

Sứ giả Học Đường là tên gọi hệ thống nhắn tin của các trường và khu học chánh sử dụng để thường xuyên liên lạc với gia đình hay khi khẩn cấp. Sử dụng hệ thống này, gia đình sẽ nhận được những tin tức cập nhật, thông báo, và những điều cần biết về trường của con em và học khu. Tin nhắn được gửi về gia đình dưới nhiều hình thức: qua điện thoại lưu động, tin nhắn, email hoặc cả hai.

Quý vị nào muốn nhận tin nhắn bằng điện thoại lưu động, vui lòng cho trường biết số điện thoại sẽ nhận tin nhắn. Việc này rất đơn giản, quý vị chỉ cần gọi và báo cho trường số điện thoại và cho biết muốn nhận tin nhắn qua số đó. Sau đó, quý vị sẽ gửi chữ YES đến số 68453 trên cái điện thoại muốn nhận tin.

KHCGG cũng sử dụng các phương tiện xã hội để phổ biến tin tức và đẩy mạnh và duy trì sự gắn bó với cộng đồng, cha mẹ, học sinh. Trang Facebook của khu học chánh cũng là nơi phổ biến các thông báo, tin tức, và những bài trình bày chuyên đề sẵn sàng để quý vị vào xem 24/24, và cũng là nơi để quý vị có ý kiến hay thắc mắc, "thích" chúng tôi tại www.facebook.com/GGUD

Nếu muốn biết về lịch nghỉ lễ hay các ngày nghỉ khác, lịch họp của Hội Đồng Giáo Dục, hoặc về Khung Cửa Gia Đình, quý vị đều có thể tìm trong trang điện toán của khu học chánh: ggusd.us, một nơi có tất cả những gì quý vị muốn biết về nhà trường cũng như về khu học chánh.

Khi học sinh ghi danh học tại khu học chánh, em sẽ được cấp chương mục trong Gmail. Google sẽ cung cấp những ứng dụng trên mạng điện toán, hoặc bộ thảo trình, và các lập trình dùng email, thảo trình đánh bài, làm sổ, tài liệu trình bày, và bằng mọi phương tiện có thể vào Internet.

Lớp Học dùng Google không dùng giấy; đây là lớp trực tiếp trên mạng điện toán từ việc làm bài, trình bày bài, làm bài thi, khảo sát, cùng các thứ khác để có thể liên kết với bạn trong lớp cũng như nói chuyện với giáo viên trong giờ học.

Qua các phương cách vừa nêu trên, KHCGG cung cấp nhiều phương tiện để thường xuyên kết nối với khu học chánh và các trường nhằm bảo đảm việc học tập của con em được thành công.

Tìm Hiểu Tiêu Chuẩn Mới của Tiểu Bang

KHCGG trân trọng kính mời tất cả cha mẹ học sinh đến tham dự đêm giải thích về các tiêu chuẩn mới của tiểu bang California cùng các hình thức khảo sát trình độ. Dưới đây là thời gian và địa điểm; hai buổi đều bắt đầu từ 6 giờ và chấm dứt lúc 7 giờ 30

■ Thứ Năm, 12 tháng 11, tại Trường Tiểu Học Peters 4-6, 13200 Newhope, Garden Grove.

■ Thứ Ba, 9 tháng 2, tại Trường Tiểu Học Allen, 16200 Bushard, Fountain Valley.

KHCGG Kết Nối là bản tin do Khu Học Chánh Garden Grove xuất bản, tại địa chỉ 10331 Stanford Ave., Garden Grove, California 92840; Tel: (714) 663-6503; www.ggusd.us

Hội Đồng Giáo Dục

TS George West, Chủ tịch
LS Nguyễn Quốc Lân, Phó chủ tịch
Bob Harden
Linda Reed
Teri Rocco

Học Khu Trưởng

TS Gabriela Mafi